

# KERALIT® HUF-FESTIGER

**Schützt · Pflegt · Festigt**

Vermindert das Ausbrechen und den Hornabrieb der Hufe entscheidend. Ideal für unbeschlagene Pferde. Festerer Sitz der Hufeisen.

## **Huf-Festigung durch Bildung neuer molekularer Bindungen**

- **KERALIT HUF-FESTIGER** ist eine Wirkstoffkombination, die im Hufhorn vorkommende Proteine festigt und für Bakterien und Pilze unverdaulich macht. Die Keratinmoleküle, Hauptbestandteil und Protein des Hufhorns, werden durch **KERALIT-HUF-FESTIGER** angeregt, mit benachbarten Molekülen vermehrt neue Bindungen einzugehen. Resultat ist eine entscheidende Erhöhung der Festigkeit und eine bessere Abriebbeständigkeit des Hufhorns, ohne dass Hufmechanismus, Elastizität oder Wasserhaushalt beeinträchtigt werden.
- Im Gegensatz zu vielen anderen Produkten wirkt **KERALIT-HUF-FESTIGER** nicht, indem eine äußere Schutzschicht aufgetragen oder ein Kunststoff in das Horn eingebracht wird, sondern durch eine Stabilisierung des Horns im molekularen Bereich.
- Im Vergleich zu den festen Hufen freilebender Pferde, sind die Hufe unserer Reitpferde durch die Stallhaltung, dem Reiten auf harten Wegen, den vielen Nagellöchern oder dem Turniersport stark strapaziert. Zusätzlich schädigen Zersetzungsprodukte aus der Stalleinstreu sowie Mikroorganismen (Pilze und Bakterien) das Hufhorn. Durch diese Belastungen entstehen oft Risse, Ausbrüche und Spalten, sowie weiches, leicht zerfallendes Horn „white line disease“. Beschlagene Hufe reißen oft an den Nägeln sowie den alten Nagellöchern ein. Ein fester Sitz der Eisen ist dann nicht mehr möglich.

**Mit KERALIT-HUF-FESTIGER kann diesen Schäden durch die Verbesserung der Hornqualität vor- gebeugt werden. Das gesund neu nachwachsende Horn wird wirkungsvoll stabilisiert und vor früh- zeitiger Alterung geschützt. Die Behandlung mit KERALIT-HUFFESTIGER**

**verhindert zusätzlich den negativen Einfluss des Ammoniaks und der Mikroorganismen aus der Stalleinstreu.**

**Futterzusätze allein genügen nicht!**

Zur Verbesserung der Hornqualität werden oft div. Vitamine, wie Biotin und Spurenelemente zugefüttert. Diese haben aber nur Einfluss auf das Horn solange es am Kronrand gebildet wird. Unterhalb des Kronrandes besteht das Horn aus „totem Zellmaterial“ das nicht mehr durch die Nährstoffe aus der Blutbahn erreicht werden kann. Wird am Kronrand gesundes Horn gebildet vergehen bis zu 12 Monate bis es den Tragrand erreicht.

**KERALIT-HUF-FESTIGER hingegen wirkt direkt an Tragrand und Hufsohle. Dort wird das Horn gefestigt und wesentlich strapazierfähiger. Bereits nach zweiwöchiger Anwendung bemerkt man in diesen Bereichen ein leicht glänzendes Aussehen des Horns sowie einen deutlich festeren Klang der Hufe auf hartem Boden.**

***KERALIT Gebrauchsanleitung***

- *Das Pferd sollte zur Anwendung auf einem sauberen, trockenen Untergrund in einem gut belüfteten Bereich stehen.*
- *Um die optimale Wirksamkeit zu erzielen, sollte **KERALIT HUF-FESTIGER** ins Horn einziehen können. Dazu müssen die Hufe sauber, weitgehend **trocken** und **fettfrei** sein. 2–3 Tage vor der Anwendung sollten keine fett- oder ölhaltigen Pflegesubstanzen im zu behandelnden Bereich aufgetragen werden. **Hufe vor der Behandlung nicht waschen, das Horn saugt sich sonst wie ein Schwamm mit Wasser voll und kann nur noch wenig Huffestiger aufnehmen.***
- *Nur losen Schmutz gut entfernen. Die Reinigung mit einer trockenen harten Bürste (Kunststoff- oder feine Drahtbürste) reicht vollkommen aus.*
- ***KERALIT HUF-FESTIGER** wird die ersten 2–3 Wochen 2 x danach nur noch 1 x wöchentlich aufgetragen. Bei jeder Anwendung den entsprechenden Hufbereich 2–3 x einpinseln, danach das Pferd noch ca. 15 Min. stehenlassen, bis **KERALIT HUF-FESTIGER** eingezogen bzw. abgetrocknet ist. Ein Aufhalten der behandelten Hufe ist nicht erforderlich.*
- *Im allgemeinen nur Sohle, weiße Linie und Tragrand behandeln, den Hufstrahl in den Strahlfurchen nur bei Strahlzersetzung. (siehe auch umseitige Abbildungen).*

■ **KERALIT HUF-FESTIGER** nicht auf den Kronrand oder den Hufballen, also auf Hautbereiche auftragen, ohne vorherige tierärztliche Anweisung nicht auf verwundete Hufe (blutig, nässend) auftragen.

### **Die Anwendung in der nassen Jahreszeit**

Feuchte oder gar nasse Hufe nehmen weniger Huffestiger auf, daher einfach wöchentlich öfters aber nur weniger HUFFESTIGER aufpinseln. Wenn möglich das Pferd vor der Behandlung 1–2 Stunden ins Trockene stellen.

### **Beschlagene Pferde**

**KERALIT HUF-FESTIGER** wird im untersten Bereich der Hornwand vom Eisen bis knapp über die Nagelniete aufgetragen. Von der Zehe in Richtung Hufballen ist parallel zum Kronrand zu verfahren, immer etwa 1/3 der Hufwandhöhe behandeln. Bei empfindlichen Pferden sollte auch die Hufsohle mitbehandelt werden. Dies kann die Verwendung von Platten mit Hufeinlagen ersetzen. Alte Nagellöcher mit einem dünnen Draht reinigen, damit **KERALIT HUF-FESTIGER** auch dort eindringt.

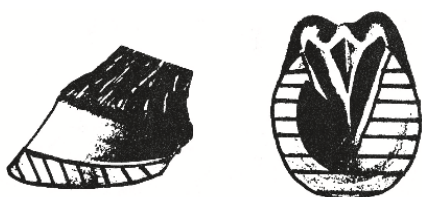
### **Barhufige Pferde**

**KERALIT HUF-FESTIGER** wird auf den Tragrand und an der Hornwand aufgetragen. Von der Zehe in Richtung Hufballen ist parallel zum Kronrand zu verfahren, immer etwa 1/3 der Hufwandhöhe behandeln. Bei fühligen Pferden die Sohle mit behandeln. Die weiße Linie, Verbindung zwischen Wand und Sohle, sollte unbedingt mitbehandelt werden. Dies vermindert erheblich das Eintreten von Steinchen, sowie Zer- setzungsprozesse (white line disease).

■ Eine häufigere Anwendung, 3–4 x wöchentlich ist nur bei Hornzersetzungsprozessen oder eben bei nasser Witterung sinnvoll.

■ Flasche nach Gebrauch gut verschlossen halten.

■ **Folgende Abbildungen zeigen im gekennzeichneten Feld die zu behandelnden Bereiche für beschlagene und unbeschlagene Pferde**



**KERALIT HUF-FESTIGER** wie gekennzeichnet, bis auf eine Höhe von ca.1/3 der Hufwand auftragen (linke Abbildung). Von unten (rechte Abbildung) **KERALIT HUF-FESTIGER** auf Tragrand, weiße Linie und Hufsohle auftragen. Hufballen und Kronrand nicht einpinseln, Strahl nur bei Strahlhornzersetzung (übler Geruch).

Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden. Gesundheitsschädlich beim Verschlucken, Einatmen oder bei Hautkontakt. Sensibilisierung ist möglich. Bei Kontakt mit Haut oder Augen mit viel Wasser spülen. Bei Verschlucken oder Augenkontakt sofort Arzt aufsuchen und Etikett vorzeigen.

Darf nicht in Kinderhände gelangen, Gesundheitsschädlich, enthält Glutaraldehyd.

Siehe auch Flaschenaufdruck. Kein Futtermittel! Nur äußerlich an Hufhorn anwenden!

**UFI: D600-606D-A00J-5AK0**

**Emergency Call: +49 (0)30 30686700**

250 ml



**NL:**

## **KERALIT® Huf-Festiger**

### **HOEFVERSTERKER**

**Beschermt • Verzorgt • Versterkt**

Vermindert beduidend het loskomen en slijten van het hoorn. Ideaal voor onbeslagen paarden. Bescherming tegen aantasting van de hoof (white line disease). Goede fixatie van de hoefijzers. Versterkt wand en zool.

#### **Hoefversterking door vorming van moleculaire verbindingen**

■ KERALIT HUF-FESTIGER is een combinatie van werkzame stoffen die in het hoefhoorn voorkomende proteïne versterkt en voor bacteriën en schimmels onverteerbaar maakt. De keratinemoleculen, hoofbestanddeel en proteïne van het hoefhoorn, worden door KERALIT HUF-FESTIGER gestimuleerd om met naastgelegen moleculen vermeerderd nieuwe bindingen aan te gaan. Resultaat is een beduidende verhoging van de stevigheid en een betere bestendigheid tegen slijtage van het hoefhoorn zonder dat het hoefmechanisme of de waterbalans in negatieve zin beïnvloed wordt.

■ In tegenstelling tot andere producten werkt KERALIT HUF-FESTIGER niet door het aanbrengen van een externe beschermlaag of een kunststof op het hoorn, maar door een stabilisering van het hoorn op moleculaire vlak.

■ In vergelijking met de vaste hoeven van paarden die in de natuur leven, worden de hoeven van rijpaarden zwaar op de proef gesteld doordat ze op stal staan, op harde wegen worden bereden of door de hoge belasting bij wedstrijden. Het hoefhoorn wordt verder beschadigd door afbraakproducten en micro-organismen in de stalbedekking.

Deze belasting veroorzaakt vaak scheuren, barsten en spleten, en ook zacht, rottend hoorn. Beslagen hoeven zullen vaak barsten of scheuren in de buurt van de hoefnagels of oude nagelgaten, waardoor het hoefijzer niet meer goed aansluit.

Keralit Veterinär- und Pferdetechnik GmbH, Im Brenntenhau 1, D-71106 Magstadt, +49 (0) 71 59 - 4 28 48 [www.keralit.de](http://www.keralit.de) / [info@keralit.de](mailto:info@keralit.de)

**Dergelijke schade kan voorkomen worden door KERALIT HUF-FESTIGER te gebruiken om de kwaliteit van het hoorn te verbeteren. Het gezonde, groeiende hoorn wordt doeltreffend gestabiliseerd en beschermd tegen voortijdige veroudering. Behandeling met KERALIT HUF-FESTIGER reduceert ook de negatieve effecten van ammoniak en micro-organismen die zich in de stalbedekking bevinden.**

**Nutritionele toevoegingsmiddelen alleen zijn niet voldoende!**

Het voer bevat vaak vitaminen en sporenelementen om de kwaliteit van het hoorn te verbeteren. Deze zijn echter alleen effectief voor het hoorn op de kroonrand. Het hoorn van de hoefwand onder de kroonrand bestaat uit "dode" cellen die niet langer gevoed kunnen worden door voedingsstoffen in de bloedstroom. Het duurt bijna een jaar voor gezond hoorn, dat ter hoogte van de kroonrand wordt gegenereerd, de draagrand van de hoef bereikt.

**KERALIT HUF-FESTIGER heeft een onmiddellijk effect op de draagrand en de zool, waardoor het hoorn op deze plaatsen wordt versterkt en veel steviger wordt. Al na twee weken behandeling met KERALIT HUF-FESTIGER kan men een iets glanzender hoorn waarnemen en een veel steviger geluid van de hoeven op de grond horen.**

***Gebruiksaanwijzing:***

- *Laat het paard voor het aanbrengen ervan op een schone, droge ondergrond staan in een goed geventileerde ruimte.*
- ***KERALIT HUF-FESTIGER*** moet in het hoorn kunnen doordringen voor een optimaal effect. Dit wordt het best bereikt wanneer de hoeven schoon, droog en vetvrij zijn vóór de behandeling. Breng gedurende 2-3 dagen vóór de behandeling geen vet- of oliebevattende stoffen aan op de te behandelen zones. De hoeven niet wassen voor de behandeling.
- *De beste resultaten worden bereikt door het paard over zand te laten lopen of door een harde borstel te gebruiken.*
- *Breng **KERALIT HUF-FESTIGER** de eerste 2-3 weken tweemaal per week aan, en daarna eenmaal per week. Breng de stabilisator tijdens elke behandeling 2-3 keer met een borstel op de hoef aan. Laat het paard vervolgens ongeveer 15 minuten met rust, zodat **KERALIT HUF-FESTIGER** goed in de*

*hoef kan dringen of drogen. De behandelde hoeven dienen gedurende die tijd niet omhoog gehouden te worden.*

■ *Behandel alleen de zool (niet de straal), de draagrand en de onderste delen van de hoofwand (zie illustratie op keerzijde). Breng **KERALIT HUF-FESTIGER** niet aan op de kroonrand of de hiel!*

■ ***KERALIT HUF-FESTIGER** niet toepassen op gewonde hoeven tenzij een dierenarts hiertoe opdracht heeft gegeven.*

### **Beslagen paarden:**

*Breng **KERALIT HUF-FESTIGER** aan op het laagste gedeelte van de hoornwand vanaf het hoefijzer tot aan de geklonken nagels. Ga van de teen naar de hiel, parallel met de kroonrand, en breng aan op ongeveer 1/3 van de hoornwand. De zolen van gevoelige paarden moeten ook worden behandeld om het gebruik van platen met inzetstukken te helpen voorkomen. Maak oude nagelgaten met een draad schoon zodat **KERALIT HUF-FESTIGER** goed kan doordringen.*

### **Onbeslagen paarden:**

*Breng **KERALIT HUF-FESTIGER** aan op de draagrand en de hoofwand. Ga van de teen naar de hiel parallel met de kroonrand, tot ongeveer 1/3 van de hoofwand. Behandel de zolen van paarden die vaak over een harde ondergrond lopen, evenals die van gevoelige paarden.*

■ *Vaker aanbrengen (2-3 keer per week) alleen als het hoorn (keratine) tekenen van bederf vertoont.*

■ *Na gebruik de fles goed sluiten.*

*De hoofgedeelten van beslagen en onbeslagen paarden die moeten worden behandeld, zijn gearceerd weergegeven.*

*Breng **KERALIT HUF-FESTIGER** aan zoals aangegeven tot op een hoogte van ongeveer 1/3 van de hoofwand (linker illustratie). Breng bij gevoelige paarden **KERALIT HUF-FESTIGER** van onderen aan op de draagrand (rechter illustratie) en op de zool. Behandel alleen de gearceerde delen, niet de straal, de hiel, noch de kroonrand.*



## **Volg de gebruiksaanwijzing!**

### **Alleen uitwendig aanbrengen op het hoorn/ de hoeven! Bevat glutaaraldehyde**

Veroorzaakt huidirritatie. Kan allergische huidreacties veroorzaken. Veroorzaakt ernstig oogletsel. Kan bij inademing allergie, astma-achtige symptomen of ademhalingsmoeilijkheden veroorzaken. Kan de ademhalingswegen irriteren. Vermijd inademing van nevel/damp/aerosol. Draag beschermende handschoenen en een veiligheidsbril. BIJ INADEMING: In geval van ademhalingsmoeilijkheden frisse lucht toedienen en een houding aannemen die de ademhaling vergemakkelijkt. Raadpleeg een arts in geval van huid- en/of oogirritatie. In geval van aanhoudende oogirritatie: Zoek medische hulp. In geval van inslikken, symptomen van de ademhalingswegen: Bel de dokter (NL) of het Antigifcentrum +49(0)30 30686700



**Gevaar**

UFI: D600-606D-A00J-5AK0

**Buiten bereik van kinderen bewaren.**

**Volume: 250 ml**



**ES:**

# **KERALIT® Huf-Festiger**

## **ESTABILIZADOR DE CASCOS**

**Protege · Nutre · Estabiliza**

Reduce la rotura y la abrasión de la materia córnea. Ideal para caballos sin herraduras. Protege de la enfermedad de la línea blanca. Ajuste firme del calzado  
Fortalece las paredes y las suelas.

### **Estabiliza los cascos mediante enlace molecular**

■ KERALIT HOOF STABILIZER es una combinación de sustancias activas que mejoran y refuerzan las proteínas presentes en la materia córnea del casco. KERALIT HOOF STABILIZER estimula las moléculas de queratina, es decir, el componente principal y la proteína de la materia córnea del casco para que formen cada vez más nuevos enlaces con las moléculas adyacentes. Eso mejora notablemente la fortaleza y la resistencia al desgaste de la materia córnea del casco sin afectar negativamente al mecanismo del casco o a su equilibrio hídrico.

■ Al contrario que otros productos, KERALIT HOOF STABILIZER (el ESTABILIZADOR DE CASCOS KERALIT) no crea ninguna capa externa de protección ni agrega ninguna sustancia externa a la materia córnea: más bien ayuda reforzando la estructura molecular de la materia córnea.

■ Comparado con los cascos duros de los caballos salvajes, los cascos de los caballos domesticados están muy tensos por vivir en establos, por cabalgar con jinete o por el suelo duro y el estrés de las competiciones. La materia córnea del casco también se daña por productos de degradación y microorganismos presentes en la yacija del establo. Esa sobrecarga suele causar fisuras, grietas y hendiduras, así como una materia córnea blanda, putrefacta. Los cascos herrados suelen romper o desgastarse cerca de los clavos o de los agujeros del clavo y no garantizan que la herradura esté firme.

**Ese daño se puede prevenir con KERALIT HOOF STABILIZER (el ESTABILIZADOR DE CASCOS KERALIT) para mejorar la calidad del casco. La materia córnea sana, que crece se estabiliza con eficacia y se protege contra el envejecimiento prematuro. El tratamiento con KERALIT HOOF STABILIZER (ESTABILIZADOR DE CASCOS KERALIT) también reduce los efectos negativos del amoníaco y de los microorganismos presentes en el suelo del establo.**

**¡Solo aditivos en el pienso no es suficiente!**

El pienso contiene con frecuencia vitaminas y oligoelementos para mejorar la calidad de la materia córnea. No obstante, solo surten efecto en la materia córnea alrededor de la banda coronaria. La materia córnea de la muralla bajo la banda coronaria consta de células «muertas» que no se pueden abastecer con los nutrientes del flujo sanguíneo. La materia córnea sana generada en la banda coronaria necesita casi un año para alcanzar el borde de soporte del casco.

**STABILIZER (El ESTABILIZADOR DE CASCOS KERALIT) surte efecto inmediato en el borde de soporte y la suela, reforzando y fortaleciendo la materia córnea en esas áreas. Tras solo dos semanas de tratamiento con KERALIT HOOF STABILIZER (ESTABILIZADOR DE CASCOS KERALIT) percibirá una materia córnea ligeramente más brillante y un sonido más sólido al entrar en contacto los cascos con el suelo.**

***KERALIT Instrucciones de uso:***

- *Para la aplicación pon al caballo en un lugar limpio, seco y bien ventilado.*
- *Para conseguir un efecto óptimo **KERALIT HOOF STABILIZER (ESTABILIZADOR DE CASCOS KERALIT)** debe penetrar en la materia córnea. El mejor método es cuando los cascos están limpios, secos y libres de grasa antes de realizar el tratamiento. No aplique grasa ni sustancias oleaginosas en las áreas durante los 2-3 días previos al tratamiento. No lave los cascos antes del tratamiento.*
- *Los mejores resultados se consiguen moviendo al caballo sobre arena o usando un cepillo duro.*
- *Aplique **KERALIT HOOF STABILIZER (ESTABILIZADOR DE CASCOS KERALIT)** dos veces por semana durante las primeras 2-3 semanas, y una vez*

**Keralit Veterinär- und Pferdetechnik GmbH, Im Brenntenhau 1, D-71106 Magstadt, +49 (0) 71 59 - 4 28 48 [www.keralit.de](http://www.keralit.de) / [info@keralit.de](mailto:info@keralit.de)**

*por semana después. Durante cada tratamiento, aplique con un cepillo el estabilizador 2-3 veces en la zona del casco. Después deje al caballo solo unos 15 minutos para que el **KERALIT HOOF STABILIZER (ESTABILIZADOR DE CASCOS KERALIT)** penetre en el casco o seque. No tiene que aguantar los cascos tratados durante ese tiempo.*

■ *Trate solo la suela (no la ranilla), el borde de soporte y las secciones bajas de las murallas (ver la ilustración en el dorso). ¡No aplique **KERALIT HOOF STABILIZER (ESTABILIZADOR DE CASCOS KERALIT)** en la banda coronaria o el talón!*

■ *No aplique **KERALIT HOOF STABILIZER (ESTABILIZADOR DE CASCOS KERALIT)** en un casco dañado, excepto cuando un veterinario le ha indicado que lo haga.*

### ***Aplicación del producto en temporadas húmedas***

*Húmedas o mojadas pezuñas absorben menos producto. Simplemente se aplica más a menudo el producto con menos cantidad. Si es posible, antes de la aplicación, poner el caballo 1-2 horas en un sitio seco, para que se secan las pezuñas y se secan los poros.*

### ***Caballos herrados:***

*Aplique **KERALIT HOOF STABILIZER (ESTABILIZADOR DE CASCOS KERALIT)** en la sección más baja de la muralla desde la herradura hacia los clavos remachados. Proceda desde la lumbre de la herradura hacia el talón, paralelo a la banda coronaria, aplicando en 1/3 de la materia córnea de la muralla. También se deben tratar las suelas de los caballos sensibles para evitar el uso de placas con insertos. Limpie los agujeros viejos del clavo con un alambre para permitir que **KERALIT HOOF STABILIZER (ESTABILIZADOR DE CASCOS KERALIT)** penetre.*

### ***Caballos no herrados:***

*Aplique **KERALIT HOOF STABILIZER (ESTABILIZADOR DE CASCOS KERALIT)** en el borde de soporte y la muralla. Proceda desde la lumbre hacia el talón, paralelo a la banda coronaria, aplicando en 1/3 de la muralla. Trate las suelas de los caballos que se mueven con frecuencia sobre suelos duros y también de los caballos sensibles.*

■ *Aplique con mayor frecuencia (2-3 veces por semana) solo si la materia córnea (queratina) muestra señales de deterioro.*

■ *Mantener la botella herméticamente cerrada tras su uso.*

*Las secciones del casco de caballos herrados y no herrados que se deben tratar se muestran rotas*

*Aplique KERALIT HOOF STABILIZER (ESTABILIZADOR DE CASCOS KERALIT) como se indica hasta una altura de aprox. 1/3 de la muralla (ilustración a la izquierda). Para los caballos sensibles, aplique KERALIT HOOF STABILIZER (ESTABILIZADOR DE CASCOS KERALIT) desde debajo del borde de soporte (ilustración a la derecha) y también en la suela. Trate solo las zonas rotas, no la ranilla, el talón ni la banda coronaria.*



Uso únicamente en áreas bien ventiladas. Peligroso si se ingiere, inhala o si entra en contacto con la piel. Puede ocasionar sensibilización. En caso de contacto con la piel o los ojos aclare bien con agua.. Consulte inmediatamente a un médico y presente la etiqueta del producto si el estabilizador ha sido ingerido o ha entrado en contacto con los ojos. Mantener alejado de los niños.

Peligroso para la salud, contiene glutaraldehído.

¡No alimentar a los animales con él! ¡Solo para uso externo sobre la materia córnea!

**Respetar las instrucciones de uso.**

**¡Utilizar solo externamente en la materia córnea/el casco! Contiene glutaraldehído**

Causa irritación cutánea. Puede provocar reacciones alérgicas en la piel. Provoca daños oculares graves. Puede causar alergia, síntomas similares al asma o dificultades respiratorias si se inhala.

Puede irritar las vías respiratorias. Evitar la inhalación de niebla/vapor/aerosol. Utilizar guantes y gafas de protección. EN CASO DE INHALACIÓN: Si la respiración es difícil, salga al aire libre y



**Peligro**

Keralit Veterinär- und Pferdetechnik GmbH, Im Brenntenhau 1, D-71106 Magstadt, +49 (0) 71 59 - 4 28 48 [www.keralit.de](http://www.keralit.de) / [info@keralit.de](mailto:info@keralit.de)

manténgase en reposo en una posición que facilite la respiración. En caso de irritación de la piel, o de los ojos, acuda al médico. En caso de irritación ocular continuada: Buscar atención médica. En caso de ingestión, síntomas respiratorios: Llamar al médico o al Centro de Toxicología +49(0)30 30686700

UFI: D600-606D-A00J-5AK0

**Fuera del alcance de los niños.**

**Volumen 250 ml**

**FR:**

## **KERALIT® Huf-Festiger**

**Protège • soigne • renforce**

Réduit les éclats et l'usure de la corne de manière décisive. Idéal pour les chevaux non ferrés. Protège contre les processus de décomposition au niveau du sabot.

Assure une bonne tenue des fers. Renforce la paroi et la sole.

### **Renforce le sabot via la formation de nouvelles liaisons moléculaires**

- KERALIT HUF-FESTIGER est une combinaison de substances actives qui renforce les protéines présentes dans le corne du sabot les rend indigestes pour les bactéries et les champignons. KERALIT-HUF-FESTIGER stimule les molécules de kératine, principale composante et protéine de la corne du sabot, afin que celle-ci crée davantage de liaisons avec les molécules avoisinantes. Il en résulte une nette amélioration de la solidité et de la résistance de la corne sans affectation du mécanisme du pied, de son élasticité ou de sa teneur en eau.
- Contrairement à de nombreux autres produits, KERALIT-HUF-FESTIGER ne protège pas via l'application d'une couche extérieure ou l'introduction d'une substance synthétique dans la corne, mais via une stabilisation de la corne au niveau moléculaire.
- Comparés aux sabots particulièrement fermes des chevaux vivant en liberté, les sabots de nos chevaux de selle sont fortement sollicités par la vie à l'écurie, les déplacements sur chemins durs, les nombreux trous des clous de ferrage ou la compétition. En outre, les produits de décomposition et les microorganismes (champignons et bactéries) provenant de la litière endommagent la corne du sabot.

Toutes ces mises à l'épreuve entraînent souvent l'apparition de seimes, d'éclats ou de fissures, la corne devient molle et sujette à la décomposition (« maladie

de la ligne blanche »). Les pieds ferrés éclatent facilement au niveau des clous ou des anciens trous. Il devient difficile de faire tenir les fers.

**KERALIT HUF-FESTIGER prévient l'apparition de ces dommages en améliorant la qualité de la corne. Il renforce et protège la nouvelle corne contre le vieillissement prématuré. Le traitement du sabot avec KERALIT-HUF-FESTIGER permet en outre d'éviter les effets négatifs de l'ammoniaque et des microorganismes de la litière sur le sabot.**

**Les compléments alimentaires à eux seuls ne suffisent pas!**

On tente souvent d'améliorer la qualité de la corne en ajoutant différentes vitamines telle que la biotine et des oligo-éléments à la ration alimentaire. Toutefois, ceux-ci ne peuvent avoir un effet que sur la formation de la corne au niveau du périople. En-dessous de la couronne, la corne n'est plus composée de « matériau cellulaire mort » sur lequel les substances nutritives du système sanguin n'ont plus aucune influence. Une corne saine formée au niveau de la couronne met jusqu'à 12 mois avant d'atteindre la paroi interne.

**KERALIT-HUF-FESTIGER, en revanche, agit directement au niveau de la paroi et de la sole. La corne y est renforcée pour devenir nettement plus résistante. Au bout de deux semaines d'utilisation déjà, on constate que dans ces zones, la corne a pris un aspect légèrement brillant et que les sabots sonnent plus fermes sur le sol dur.**

***Instructions d'utilisation KERALIT:***

■ *Pour l'application, veiller à ce que le cheval se trouve sur un sol propre et sec dans un endroit correctement aéré.*

■ *Afin d'obtenir un résultat optimal, s'assurer que **KERALIT-HUF-FESTIGER** puisse s'imprégner dans la corne. Pour ce faire, veiller à ce que les sabots soient propres, secs et exempts de graisse. Ne pas appliquer de substance grasse ou huileuse sur la zone à traiter pendant les 2 à 3 jours précédant l'application. Ne pas laver les pieds avant le traitement, la corne s'imprégnerait d'eau comme une éponge et ne serait plus en mesure d'absorber suffisamment de **HUF-FESTIGER**.*

■ *Retirer le plus gros de la saleté uniquement. Pour ce faire, utiliser tout simplement une brosse dure sèche (en plastique ou métallique).*

■ Appliquer **KERALIT HUF-FESTIGER** 2 x par semaine les 2 à 3 premières semaines, puis 1 x par semaine ensuite. Lors de chaque utilisation, appliquer le produit 2 à 3 fois au pinceau sur la zone du sabot concernée. Puis, attendre env. 15 minutes afin que **KERALIT HUF-FESTIGER** ait le temps de s'imprégner et de sécher. Il n'est pas nécessaire de tenir le pied traité levé.

■ D'une manière générale, traiter uniquement la sole, la ligne blanche et la paroi interne. Ne traiter la fourchette et ses lacunes qu'en cas d'échauffement. (voir également les illustrations au verso).

■ Ne pas appliquer **KERALIT HUF-FESTIGER** sur le périople ou les glomes, c'est à dire sur les zones cutanées, ne pas appliquer sur des sabots blessés (saignants, suintants) sans l'avis préalable du vétérinaire.

### **Utilisation par temps humide**

Les pieds humides ou mouillés sont peu en mesure d'absorber le **HUF-FESTIGER**. Dans ce cas, il est donc préférable d'appliquer moins de **HUF-FESTIGER** mais plus souvent. Si possible, rentrer le cheval au sec 1 à 2 heures avant le traitement.

### **Chevaux ferrés**

Appliquer **KERALIT HUF-FESTIGER** sur la partie inférieure de la paroi depuis le fer jusqu'à la hauteur des clous. Procéder parallèlement à la couronne, de la pince vers les glomes. Toujours traiter la paroi sur env. 1/3 de sa hauteur. Chez les chevaux sensibles, il est conseillé de traiter également la sole. Cela peut remplacer l'utilisation d'une plaque avec semelle. Nettoyer les anciens trous de ferrage avec un fin fil de fer afin de permettre à **KERALIT HUF-FESTIGER** de s'y imprégner également.

### **Chevaux non ferrés**

**KERALIT HUF-FESTIGER** s'applique au niveau sur la paroi externe et interne. Procéder parallèlement à la couronne, de la pince vers les glomes. Toujours traiter la paroi sur env. 1/3 de sa hauteur. Chez les chevaux sensibles, il est conseillé de traiter la sole également. Veiller en outre à toujours traiter la ligne blanche, le lien entre la paroi et la sole. Cela contribue à éviter l'intrusion de petits cailloux et prévient l'apparition des processus de décomposition (maladie de la ligne blanche).

■ Une application plus fréquente, 3 à 4 x par semaine, n'est conseillée qu'en cas de processus de décomposition de la corne ou par temps humide.

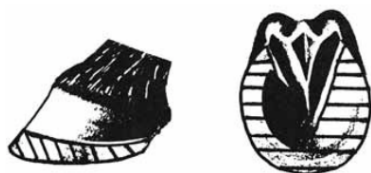


■ *Bien refermer la bouteille après usage.*

*UFI: T300-P0H0-1001-GYYX Emergency Call: 030 30686700*

*Les illustrations suivantes indiquent les zones à traiter pour les chevaux ferrés et non ferrés.*

*Comme indiqué, appliquer **KERALIT HUF-FESTIGER** sur env. 1/3 de la hauteur de la paroi du sabot (à gauche). Sous le pied (à droite), appliquer **KERALIT HUF-FESTIGER** sur la paroi interne, sur la ligne blanche et sur la sole. Ne pas appliquer sur les glomes et le périople. Ne traiter la fourchette qu'en cas d'échauffement (odeur désagréable).*



Utiliser uniquement dans un endroit bien aéré. Nocif en cas d'ingestion, d'inhalation ou de contact avec la peau. Risque possible de sensibilisation. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincer abondamment avec de l'eau. En cas d'ingestion ou de contact avec les yeux, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants, nocif, contient du glutaraldéhyde. Voir également impression sur la bouteille. Produit non alimentaire! Usage externe sur la corne du sabot uniquement.

**Respecter les instructions d'utilisation !**

**Application externe uniquement sur la corne/les sabots ! Contient du glutaraldéhyde**

Peut provoquer des irritations cutanées. Peut provoquer des réactions allergiques. Peut provoquer de graves lésions au niveau des yeux. Peut provoquer des allergies, des symptômes d'asthme et des troubles respiratoires en cas d'inhalation.

Peut irriter les voies respiratoires. Éviter d'inhaler le brouillard de pulvérisation/les vapeurs/. Porter des gants et lunettes de protection. EN CAS D'INHALATION : en cas de troubles respiratoires, amener la



**Danger**

**Keralit Veterinär- und Pferdetechnik GmbH, Im Brenntenhau 1, D-71106  
Magstadt, +49 (0) 71 59 - 4 28 48 [www.keralit.de](http://www.keralit.de) / [info@keralit.de](mailto:info@keralit.de)**

personne à l'air libre et la maintenir dans une position facilitant la respiration. En cas d'irritation persistante au niveau des yeux : consulter un médecin. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincer abondamment avec de l'eau. En cas d'ingestion, de symptômes respiratoires : appeler un médecin, le numéro d'urgence ou le centre anti-poison +49(0)30 30686700.

UFI: D600-606D-A00J-5AK0

**Tenir hors de portée des enfants.**

**Volume: 250 ml**

**EN:**

## **KERALIT® HOOF STABILIZER**

**Protects · Nurtures · Stabilizes**

Reduces breakage and horn abrasion. Ideal for unshod horses. Protection from white line disease. Firm shoe fit. Strengthens walls and soles.

**Stabilizes hooves through molecular bonding**

- KERALIT HOOF STABILIZER is a combination of active substances that improve and reinforce the proteins which are present in the hoof horn. KERALIT HOOF STABILIZER stimulates the keratin molecules, i.e. the main component and protein of the hoof horn, to form increasingly new bonds with adjacent molecules. This will substantially improve the strength and wear resistance of the hoof horn without adversely affecting the hoof mechanism or its moisture balance.
- Unlike other products, KERALIT HOOF STABILIZER does not create an external protective layer nor does it add a foreign substance to the horn: rather, it helps by strengthening the horn's molecular structure.
- Compared to the hard hooves of horses living in the wild, the hooves of domestic horses are highly strained from living in stables, from being ridden on solid ground, and from the stress of competition. The hoof horn is further damaged by degradation products and micro-organisms in the stable bedding. This strain will often cause fissures, cracks and crevices, as well as soft, rotting horn. Shod hooves will often crack or tear off close to the hoof nails or old nail holes, no longer ensuring a tight fit of the horseshoe.

**Damage like this can be prevented with KERALIT HOOF STABILIZER to improve horn quality. The healthy, growing horn will be effectively stabilized and protected against premature ageing.**

**Treatment with KERALIT HOOF STABILIZER also decreases the negative effects of ammonia and micro-organisms found in stable bedding.**

Keralit Veterinär- und Pferdetechnik GmbH, Im Brenntenhau 1, D-71106 Magstadt, +49 (0) 71 59 - 4 28 48 [www.keralit.de](http://www.keralit.de) / [info@keralit.de](mailto:info@keralit.de)

## **Feed additives alone are not enough!**

Feed often contains vitamins and trace elements to improve horn quality. However, these are only effective for the horn on the coronary band. The horn of the hoof wall beneath the coronary band consists of "dead" cells that can no longer be fed by nutrients in the blood stream. It takes almost a year for healthy horn generated at the coronary band to reach the bearing edge of the hoof.

**KERALIT HOOF STABILIZER has immediate effect at the bearing edge and sole, strengthening and making the horn much tougher in these areas. After just two weeks of treatment with KERALIT HOOF STABILIZER you will notice a slightly shinier horn and a much more solid sound of the hooves on the ground.**

### ***KERALIT Instructions for use:***

- *For application, have the horse stand on a clean, dry surface in a well ventilated area.*
- ***KERALIT HOOF STABILIZER must penetrate the horn for optimum effect. This is best achieved when the hooves are clean, dry, and free from grease before treatment. Do not apply fat or oil-containing substances onto the areas for 2-3 days prior to treatment. Do not wash the hooves prior to treatment.***
- *Best results are achieved by moving the horse over sand or by using a hard brush.*
- *Apply **KERALIT HOOF STABILIZER** twice a week for the first 2-3 weeks, and once per week after that. Apply 2-3 times to the hoof area with a brush during each treatment. Then leave the horse alone for about 15 minutes, allowing the **KERALIT HOOF STABILIZER** to penetrate or to dry. The treated hooves need not be held up during that time.*
- *Treat only the sole (not the frog), the bearing edge and the lower sections of the hoof walls (see illustration in overleaf). Do not apply **KERALIT HOOF STABILIZER** to the coronary band or heel!*
- *Do not apply **KERALIT HOOF STABILIZER** to injured hooves unless instructed to do so by a veterinary surgeon.*

***For use in cold, wet weather:***

*Damp or even wet hooves will absorb less hoof stabilizer, therefore simply brush on a smaller amount of **HOOF STABILIZER** several times a week. If possible, keep the horse in a dry place for 1-2 hours before treatment.*

***Shod horses:***

*Apply **KERALIT HOOF STABILIZER** to the lowest section of the horn wall from the horse- shoe right up to the clinched nails. Proceed from the toe towards the heel parallel to the coronary band, applying to about 1/3 of the horn wall. The soles of sensitive horses should also be treated to help avoid the use of plates with inserts. Clean old nail holes with a wire to allow **KERALIT HOOF STABILIZER** to penetrate.*

***Unshod horses:***

*Apply **KERALIT HOOF STABILIZER** to the bearing edge and the wall. Proceed from the toe towards the heel parallel to the coronary band, applying to about 1/3 of the wall. Treat the soles of horses that often move on hard ground, as well as those of sensitive horses.*

- *Apply more frequently (2-3 times a week) only if the horn (keratin) shows signs of decay.*
- *Keep bottle tightly closed after use.*

*The hoof sections of shod and unshod horses which are to be treated are shown hatched.*

*Apply **KERALIT HOOF STABILIZER** as indicated up to approx. 1/3 up the hoof wall (left). For sensitive horses, apply **KERALIT HOOF STABILIZER** from below to the bearing edge (right) as well as to the sole. Treat the hatched sections only, not the hoof frog, heel or coronary band.*



Use only in well ventilated areas. Hazardous if swallowed, inhaled or brought in contact with the skin. May lead to sensitization. Rinse thoroughly with water in case of contact with skin or eyes. Consult a doctor immediately and present the product label if product has been swallowed or gets into eyes. Keep out of reach of children.

Hazardous to health, contains glutaraldehyde.

Do not feed to animals! For external use on hoof horn only!

### **Follow instructions for use!**

### **For external use on horn/hooves only! Contains glutaraldehyde**

Can cause skin irritation. Can cause allergic skin reactions. Can cause serious eye damage. Can cause allergic reactions, asthma-like symptoms or respiratory complaints if inhaled.

Can irritate the airways. Avoid inhaling fog/vapour/aerosols. Wear protective gloves and safety goggles. IF INHALED: If breathing is difficult, move the person outdoors and place in a position where they can breathe more easily. In case of skin or eye irritation, consult your physician. If eye irritation persists: seek medical assistance. In case of ingestion or respiratory symptoms: call your physician or the POISON EMERGENCY HOTLINE at

+49(0)30 30686700

UFI: D600-606D-A00J-5AK0

**Keep out of reach of children.**

**Volume: 250 ml**



Danger

# PL:

## KERALIT® Huf-Festiger

### Chroni - Pielęgnuje - Stabilizuje

Redukuje łamliwość i ścieranie się rogu kopytowego. Idealny dla koni niepodkutych. Ochrona przed chorobą linii białej. Dobrze dopasowuje się do podkowy. Wzmacnia ściany i podeszwy.

#### **Stabilizuje kopyta poprzez wiązania molekularne**

- KERALIT HOOF STABILIZER to połączenie substancji aktywnych, które poprawiają i wzmacniają białka obecne w rogu kopytowym. KERALIT HOOF STABILIZER stymuluje cząsteczki keratyny, czyli głównego składnika i białka rogu kopytowego, do tworzenia coraz to nowych wiązań z sąsiednimi cząsteczkami. To znacznie poprawia wytrzymałość i odporność na ścieranie rogu kopytowego bez negatywnego wpływu na mechanizm kopyta i jego nawilżenie.
- W przeciwieństwie do innych produktów, KERALIT HOOF STABILIZER nie tworzy wewnętrznej warstwy ochronnej ani nie dodaje obcej substancji do rogu: raczej pomaga poprzez wzmocnienie struktury molekularnej rogu.
- W porównaniu z twardymi kopytami koni żyjących na wolności, kopyta koni udomowionych są bardzo obciążone przez życie w stajni, jazdę po twardym podłożu i stres związany z zawodami. Róg kopytowy jest dodatkowo uszkodzany przez produkty degradacji i mikroorganizmy znajdujące się w ściółce stajennej. Powoduje to często pęknięcia, rysy i szczeliny, a także sprawia, że róg kopytowy staje się miękki i podatny na procesy gnilne. Kopyta podkuwane często pękają lub zdzierają się w okolicy gwoździ lub starych otworów po gwoździach, nie zapewniając już idealnego dopasowania podkowy.

Takim uszkodzeniom można zapobiec stosując KERALIT HOOF STABILIZER, który poprawia jakość rogu. Zdrowy, rosnący róg kopytowy zostanie skutecznie ustabilizowany i zabezpieczony przed przedwczesnym starzeniem się. Zastosowanie KERALIT HOOF STABILIZER zmniejsza również negatywny wpływ amoniaku i mikroorganizmów występujących w ściółce stajennej.

### **Same dodatki paszowe nie wystarczą!**

Pasza często zawiera witaminy i mikroelementy poprawiające jakość rogu. Są one jednak skuteczne tylko w przypadku rogu w okolicy koronki. Róg ściany kopyta pod koronką składa się z „martwych” komórek, które nie mogą być już odżywiane przez substancje odżywcze znajdujące się w krwiobiegu. Zdrowy róg wytworzony w koronce potrzebuje prawie roku, aby dotrzeć do ściany wsporowej kopyta. **KERALIT HOOF STABILIZER działa natychmiastowo na ścianę wsporową i podeszwę, wzmacniając i utwardzając róg w tych miejscach. Już po dwóch tygodniach stosowania preparatu KERALIT HOOF STABILIZER można zauważyć nieco bardziej błyszczący róg i znacznie wyraźniejszy odgłos kopyt na podłożu.**

### ***KERALIT Instrukcje dot. stosowania:***

- *Podczas stosowania produktu koń powinien stać na czystej, suchej powierzchni w dobrze wentylowanym miejscu.*
- *Dla uzyskania optymalnego efektu **KERALIT HOOF STABILIZER** musi wnikać w róg. Najlepiej jest to osiągnąć, gdy kopyta przed zabiegiem są czyste, suche i odtłuszczone. Przez 2-3 dni przed zabiegiem nie należy nakładać na te miejsca substancji zawierających tłuszcz lub olej. Nie należy myć kopyt przed zabiegiem.*
- *Najlepsze rezultaty osiąga się, jeśli koń wcześniej przejdzie po piasku lub używając twardej szczotki.*
- ***KERALIT HOOF STABILIZER** należy stosować dwa razy w tygodniu przez pierwsze 2-3 tygodnie, a następnie raz w tygodniu. Podczas każdego zabiegu nanieść stabilizator 2-3 razy na powierzchnię kopyta za pomocą pędzelka. Następnie pozostawić konia w spokoju na około 15 minut, pozwalając **KERALIT HOOF STABILIZER** wnikać lub wyschnąć. W tym czasie kopyta poddane zabiegowi nie muszą być trzymane w powietrzu.*



■ Nakładać tylko na podszwy (nie strzałki), ściany wsporowe i dolne części ścian kopyta (patrz ilustracja na odwrocie). Nie stosować **KERALIT HOOF STABILIZER** na koronkę lub piętę!

■ Nie należy stosować preparatu **KERALIT HOOF STABILIZER** na zranione kopyta, o ile nie zaleci tego lekarz weterynarii.

#### **Do stosowania przy zimnej, mokrej pogodzie:**

Wilgotne lub nawet mokre kopyta wchłaniają mniejszą ilość **HOOF STABILIZER**. Dlatego wystarczy nałożyć mniejszą ilość **HOOF STABILIZER** kilka razy w tygodniu. Jeśli to możliwe, rekomendujemy, by koń przebywał w suchym miejscu przez 1-2 godziny przed zabiegiem.

#### **Konie podkute:**

Nałożyć **KERALIT HOOF STABILIZER** na najniższą część ściany kopyta od podkowy aż do gwoździ. Nakładać od pazura w kierunku piętki, równoległe do koronki, obejmując około 1/3 ściany kopyta. Preparat należy nakładać również na podszwy u wrażliwych koni w celu uniknięcia stosowania wkładek. Oczyszczyć drutem stare otwory po gwoździach, aby umożliwić wniknięcie preparatu **KERALIT HOOF STABILIZER**.

#### **Konie bose:**

Nanieść **KERALIT HOOF STABILIZER** na ścianę wsporową i ścianę puszki kopytowej. Nakładać od pazura w kierunku piętki, równoległe do koronki, obejmując około 1/3 ściany kopyta. Nakładać na podszwy u koni, które często poruszają się po twardym podłożu, jak również tych wrażliwych.

■ Stosować częściej (2-3 razy w tygodniu) tylko wtedy, gdy róg kopytowy (keratyna) wykazuje oznaki rozkładu.

■ Po użyciu przechowywać butelkę szczelnie zamkniętą.

Części kopyt koni podkutych i bosych, na które należy nakładać preparat przedstawiono na poniższych ilustracjach.

**KERALIT HOOF STABILIZER** nakładać zgodnie z instrukcją do wysokości ok. 1/3 ściany kopyta (ilustracja po lewej). W przypadku wrażliwych koni, stosować **KERALIT HOOF STABILIZER** od dołu do ściany wsporowej (prawa ilustracja), jak również na podszwę. Nakładać preparat wyłącznie na wskazane części kopyta, nie stosować na strzałkę, piętę i koronkę.



Stosować tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Produkt niebezpieczny w przypadku połknięcia, wdychania lub kontaktu ze skórą. Może powodować uczulenie. W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami dokładnie spłukać wodą. W przypadku połknięcia produktu lub dostania się go dooczu należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza i przedstawić etykietę produktu. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczny dla zdrowia, zawiera aldehyd glutarowy. Nie karmić zwierząt produktem! Tylko do użytku zewnętrznego na róg kopytowy!

### **Instrukcje dot. stosowania!**

### **Tylko do użytku zewnętrznego na róg kopytowy/kopyto! Zawiera aldehyd glutarowy**

Może powodować podrażnienia skóry. Może powodować reakcje alergiczne skóry. Może powodować poważny uraz oczu. Może powodować reakcje alergiczne, objawy podobne do astmy lub dolegliwości układu oddechowego w przypadku wdychania. Może podrażniać drogi oddechowe. Unikać wdychania oparów/aerozoli. Stosować rękawice ochronne i ochronę oczu. **W PRZYPADKU WDYCHANIA:** Jeśli oddychanie jest utrudnione, wynieść osobę na zewnątrz i umieścić w pozycji, w której łatwiej będzie jej oddychać. W przypadku podrażnienia skóry lub oczu, skonsultować się z lekarzem. W przypadku utrzymywania podrażnienia oczu: zwrócić się o pomoc lekarską. W przypadku połknięcia lub wystąpienia objawów ze strony układu oddechowego: skontaktować się z lekarzem lub zadzwonić na INFOLINIĘ ALARMOWĄ ds. ZATRUĆ pod numerem +49(0)30 30686700



Niebezpieczeństwo

UFI: D600-606D-A00J-5AK0

Keralit Veterinär- und Pferdetechnik GmbH, Im Brenntenhau 1, D-71106  
Magstadt, +49 (0) 71 59 - 4 28 48 [www.keralit.de](http://www.keralit.de) / [info@keralit.de](mailto:info@keralit.de)

**Produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

**Pojemność 250 ml**

**SWE:**

# **KERALIT® Huf-Festiger HOOVSTABILISATOR**

**Skyddar · Vårdar · Stabiliserar**

Minskar brott och förslitning av hornlagret. Perfekt för oskodda hästar, skyddar mot White Line-disease. En fast skopassform stärker väggar och sulor.

**Stabiliserar hovar genom molekyllär bindning**

■KERALIT HOOV STABILIZER är en kombination av aktiva substanser som förbättrar och förstärker proteinerna som finns i hovens hornlager. KERALIT HOOV STABILIZER stimulerar keratinmolekyler, det vill säga huvudkomponenten och proteinet i hovens hornlager, för att bilda nya bindningar med intilliggande molekyler. Detta kommer att förbättra styrkan och slitstyrkan på hovens hornlager betydligt, utan att påverka hovmekanismen eller dess fuktbalans negativt.

■Till skillnad från andra produkter skapar inte KERALIT HOOV STABILIZER ett yttre skyddande skikt, och det lägger heller inte till en främmande substans i hornlagret - det hjälper snarare till genom att stärka hornlagrets molekyllstruktur.

■Jämfört med hårda hovar på hästar som lever i naturen, är hovarna på våra husdjurshästar mer ansträngda på grund att de bor i stall, att de blir ridna på fast mark, och stress från tävlingar. Hovets hornlager skadas ytterligare av nedbrytningsprodukter och mikroorganismer i stallströ. Detta orsakar ofta fissurer, sprickor och springor, samt mjuka och ruttnande hornlager. Skodda hovar spricker ofta eller rivs upp nära hovspikarna eller gamla spikhål, vilket inte längre kan garantera en snäv passform på hästskon.

Skador som detta kan förebyggas med KERALIT HOOV STABILIZER för att förbättra hornkvaliteten. Det friska och växande hornet kommer att stabiliseras och skyddas effektivt mot tidigt åldrande. Behandling med KERALIT HOOV

Keralit Veterinär- und Pferdetechnik GmbH, Im Brenntenhau 1, D-71106  
Magstadt, +49 (0) 71 59 - 4 28 48 [www.keralit.de](http://www.keralit.de) / [info@keralit.de](mailto:info@keralit.de)

STABILIZER minskar också de negativa effekterna av ammoniak och mikroorganismer som hittas i hästens stallströ.

### **Enbart fodertillsatser räcker inte!**

Foder innehåller ofta vitaminer och spårämnen för att förbättra hornkvaliteten. Men dessa är endast effektiva för hornlagret på koronarbandet. Hornlagret i hovväggen under koronarbandet består av "döda" celler som inte längre kan ta till sig av näringsämnen i blodflödet. Det tar nästan ett år för ett friskt hornlager som genereras vid koronarbandet att nå hovens kant.

**KERALIT HOOF STABILIZER har omedelbar effekt vid lagerkanten och sulan, som stärker och gör hornlagret mycket hårdare i dessa områden. Efter bara två veckors behandling med KERALIT HOOF STABILIZER kommer du att märka ett något glansigare hornlager och ett mycket mer stabilt ljud av hovarna på marken.**

### ***Användningsinstruktioner för KERALIT:***

- *För applicering, låt hästen stå på en ren och torr yta i ett välventilerat område.*
- ***KERALIT HOOF STABILIZER** måste tränga in i hornlagret för optimal effekt. Detta uppnås bäst när hovarna är rena, torra och fria från fett före behandling. Applicera inte fett- eller oljehaltiga ämnen på områdena 2-3 dagar före behandling. Tvätta inte hovarna före behandling.*
- *Bästa resultat uppnås genom att flytta hästen över sand eller genom att använda en hård borste.*
- *Applicera **KERALIT HOOF STABILIZER** två gånger i veckan under de första 2-3 veckorna, och en gång i veckan efter det. Applicera stabilisatorn 2-3 gånger på hovområdet med en pensel under varje behandling. Låt sedan hästen stå ensam i cirka 15 minuter, så att **KERALIT HOOF STABILIZER** kan tränga in eller torka. De behandlade hovarna behöver inte hållas upp under den tiden.*
- *Behandla endast sulan (inte strålen), kanten och de nedre sektionerna av hovväggarna (se illustration på omstående sidan). Applicera inte **KERALIT HOOF STABILIZER** på koronarbandet eller hälen!*



■ *Applicera inte **KERALIT HOOF STABILIZER** på skadade hovar såvida detta inte avtalats med en veterinär sedan innan.*

***För användning i kallt och blött väder:***

*Fuktiga eller blöta hovar absorberar*

*mindre **HOOF STABILIZER**, borsta därför på en mindre mängd **HOOF STABILIZER** flera gånger i veckan. Om möjligt, ha hästen på en torr plats 1-2 timmar före behandling. Skodda hästar: Oskodda hästar:*

***Skodda hästar:***

*Applicera **KERALIT HOOF STABILIZER** till den lägsta delen av hornväggen från hästskon upp till de fastspikade spikarna. Fortsätt från tån mot hälen parallellt med koronarbandet, och applicera på cirka 1/3 av hornväggen. Sulorna på känsliga hästar ska också behandlas för att undvika användning av plattor med inlägg. Rengör gamla spikhål med en tråd för att se till att **KERALIT HOOF STABILIZER** kan tränga in.*

***Oskodda hästar:***

*Applicera **KERALIT HOOF STABILIZER** till kanten och väggen. Fortsätt från tån mot hälen parallellt med koronarbandet, och applicera på cirka 1/3 av hornväggen. Behandla sulorna på hästar som rör sig mycket på hård mark, samt känsliga hästar.*

■ *Applicera oftare (2-3 gånger i veckan), endast om hornlagret (keratinet) visar tecken på röta.*

■ *Tillslut flaskan väl efter användning.*

*De hovsektioner hos skodda och oskodda hästar som ska behandlas visas som kläckta*

*Applicera **KERALIT HOOF STABILIZER** som angett upp till en höjd på cirka 1/3 av hovväggen (se vänstra illustrationen). För känsliga hästar ska du applicera **KERALIT HOOF STABILIZER** underifrån till kanten (se högra illustrationen) samt till sulan. Behandla endast de kläckta sektionerna, inte hovens stråle, hæl eller koronarband.*

Använd endast i väl ventilerade områden. Farligt vid sväljning, inandning eller hudkontakt. Kan leda till sensibilisering. Skölj noggrant med vatten vid kontakt med hud eller ögon. Kontakta genast en läkare och visa produktetiketten om du stabilisatorn har sväljts eller kommit i ögonen.

Förvaras utom räckhåll för barn. Hälsosafarlig, innehåller glutaraldehyd.

Mata inte djur med detta! Endast för extern användning av hovhorn!

### **Följ instruktionerna för användning!**

### **Endast för utvärtes bruk på hornvägg/hovar! Innehåller glutaraldehyd.**

Kan orsaka hudirritation. Kan orsaka allergiska hudreaktioner. Kan orsaka allvarliga ögonskador. Kan orsaka allergiska reaktioner, astmaliknande symtom eller andningsbesvär vid inandning.

Kan irritera luftvägarna. Undvik att andas in ånga/aerosoler. Använd skyddshandskar och skyddsglasögon. VID INANDNING: Om det är svårt att andas, flytta personen utomhus och placera den i en position där han eller hon kan andas lättare. Vid hud- eller ögonirritation, kontakta din läkare. Om ögonirritation kvarstår: Sök medicinsk hjälp. Vid förtäring eller luftvägssymtom: Ring din läkare eller GIFTINFORMATIONEN på +49(0)30 30686700

UFI: D600-606D-A00J-5AK0

**Förvaras utom räckhåll för barn.**

**Volym 250 ml**



Fara

**DK:**

## **KERALIT® hovstabilisator**

**Beskyttende · Nærende · Stabiliserende**

Mindsker beskadigelse og slitage af hornvævet. Ideel til uskoede heste. Beskytter mod white line disease. Skoen sidder godt fast. Styrker vægge og såler.

**Stabiliserer hovene via molekylær tilknytning**

■ KERALIT HOVSTABILISATOR er en kombination af aktive stoffer, der forbedrer og styrker proteinet i hovens hornvæv. KERALIT HOVSTABILISATOR stimulerer keratinmolekylerne, dvs. hovedkomponenten og proteinet i hovens hornvæv, så der i større omfang opstår ny tilknytning til nærliggende molekyler. Derved forbedres styrken og slidstyrken af hovens hornvæv betydeligt uden ugunstig indvirkning på hovfunktionen eller dens fugtbalance.

■ I modsætning til andre produkter danner KERALIT HOVSTABILISATOR ikke et nødvendigt beskyttelseslag, og hornvævet tilføres heller ikke en fremmed substans: Derimod hjælper produktet med at styrke hornvævet molekylært struktur.

■ Sammenlignet med de hårde hove på vildheste belastes tamhestenes hove i høj grad aflivet i stalden, ridning på et hårdt underlag og de stressende konkurrencesituationer. Hovens hornvæv beskadiges yderligere af nedbrydende produkter og mikroorganismer i staldstrøelsen. Denne belastning medfører ofte spalter, revner og sprækker samt blødt og råddent hornvæv. Skoede hove revner eller brækker ofte af tæt på sømmene i hoven eller gamle sømhuller, så hesteskoen ikke længere sidder godt fast.

**Denne form for beskadigelse kan forebygges med KERALIT HOVSTABILISATOR, så hornvævet kvalitet forbedres. Det sunde hornvæv, der fortsat vokser, kan effektivt stabiliseres og beskyttes mod for tidlig ældning. Behandling med KERALIT HOVSTABILISATOR**



**mindsker også den negative effekt af ammoniak og mikroorganismer i staldstrøelsen.**

**Fodertilsætning alene er ikke nok!**

Foderet indeholder ofte vitaminer og sporstoffer for at forbedre hornvævet kvalitet. De har dog kun en virkning på hornvævet på klovkanten. Hornvævet på hovvæggen under klovkanten består af "døde" celler, der ikke længere kan tilføres næringsstoffer via blodtilførslen. Det tager næsten et år, før det sunde hornvæv, der dannes på klovkanten, når hovens bæreflade.

**KERALIT HOV-STABILISATOR har en øjeblikkelig indvirkning på bæreflader og sålen, idet produktet styrker hornvævet og gør det meget stærkere i disse områder. Efter blot to uger med behandling med KERALIT HOVSTABILISATOR vil du kunne se, at hornvævet er lidt mere skinnende, og lyden af hovene, der rammer underlaget, vil være meget mere massiv.**

***KERALIT Anvisninger til brug:***

- *Ved påføring skal hesten stå på en ren og tør flade i et godt ventileret rum.*
- *KERALIT HOVSTABILISATOR skal trænge igennem hornvævet for optimal effekt. Det opnås bedst, når hovene er rene, tørre og fri for fedt inden behandlingen. Påfør ikke området fedt eller olieholdige stoffer 2 til 3 dage inden behandlingen. Vask ikke hovene inden behandlingen.*
- *Det bedste resultat opnås ved at lade hesten gå hen over sand eller ved hjælp af en hård børste.*
- *Påfør KERALIT HOVSTABILISATOR to gange om ugen de første 2-3 uger og derefter en gang om ugen. Ved hver behandling påføres stabilisatoren på hovområdet 2-3 gange med en børste. Derefter lades hesten i fred i 15 minutter, så KERALIT HOVSTABILISATOR kan trænge ind i hovvævet eller tørre. I det tidsrum er det ikke nødvendigt at holde de behandlede hove løftet.*
- *Behandl kun sålen (ikke strålen), bæreflader og de nederste dele af hovvæggene (se illustrationen på næste side). KERALIT HOVSTABILISATOR må ikke smøres på klovkanten eller ballen!*

▪ **KERALIT HOVSTABILISATOR** må ikke smøres på beskadigede hove, medmindre endyrlæge har tilrådet denne behandling.

#### **Til brug i koldt og vådt vejr:**

Fugtige eller våde hove absorberer en mindre mængde hovstabilisator, og derfor påføres der blot en mindre mængde **HOVSTABILISATOR** flere gange ugentligt. Anbring om muligt hesten et tørt sted i 1-2 timer inden behandlingen.

#### **Skoede heste:**

Smør **KERALIT HOVSTABILISATOR** på den nederste del af hornvæggen fra hesteskoen og helt op til de fastgjorte søm. Start fra tåen og fortsæt med ballen parallelt med klovkanten, og smør ca. 1/3 af hornvæggen. Sålerne på følsomme heste bør også behandles for at undgå brug af plader med indlæg. Rengør gamle sømhuller med et stykke ståltråd, så **KERALIT HOVSTABILISATOR** kan trænge ind.

#### **Uskoede heste:**

Smør **KERALIT HOVSTABILISATOR** på klovkanten og hovvæggen. Start fra tåen og fortsæt med ballen parallelt med klovkanten, og smør ca. 1/3 af hovvæggen. Behandl oftesålerne på heste, der ofte bevæger sig på et hårdt underlag samt på følsomme heste.

▪ Anvend kun produktet hyppigere (2-3 gange om ugen), hvis hornvævet (keratinet) visertegn på forrådnelse.

▪ Flasken skal lukkes helt efter brug.

De hovdele på skoede og uskoede heste, som må behandles, er skraveret.

Smør som anvist **KERALIT HOVSTABILISATOR** ca. 1/3 op på hovvæggen (illustration til venstre). På følsomme heste påføres **KERALIT HOVSTABILISATOR** nedefra og op til bærekanten (illustrationen til højre) samt på sålen. Behandl kun de skraverede dele, og undgå hovens stråle, balle og klovkant.



Må kun anvendes i godt ventilerede områder. Skadelig ved indtagelse, indånding eller ved hudkontakt. Kan medføre sensibilisering. Skyl grundigt med vand ved hud- eller øjenkontakt. Søg straks læge, og vis lægen produktetiketten, hvis stabilisatoren er indtaget eller er kommet i øjnene. Opbevares utilgængelig for børn. Sundhedsfarlig, indeholder glutaraldehyd. Må ikke indtages af dyr! Kun til udvortes brug på hovens hornvæv!

### **Følg brugsvejledningen!**

### **Kun til udvortes brug på hornvæv/hove! Indeholder glutaraldehyd**

Kan forårsage hudirritation. Kan forårsage allergiske hudreaktioner. Kan forårsage øjenirritation. Kan forårsage allergiske reaktion, astmalignende symptomer eller åndedrætsbesvær ved indånding. Kan forårsage irritation af luftvejene. Undgå indånding af tåge/damp/aerosoler. Anvend beskyttelsehandsker og sikkerhedsbriller. VED INDÅNDING: Ved åndedrætsbesvær flyttes personen udendørs og anbringes i en position, hvor de kan trække vejret mere ubesværet. Kontakt egen læge ved hud- eller øjenirritation. Hvis øjenirritationen fortsætter: Søg lægehjælp. Ved indtagelse eller åndedrætsbesvær: Kontakt egen læge eller GIFTLINJEN på +49(0)30 30686700

UFI: D600-606D-A00J-5AK0

**Opbevares utilgængeligt for børn.**

**Mængde 250 ml**



**Skadelig**

**IT:**

## **KERALIT® Huf-Festiger**

**Protegge · Cura · Indurisce**

Riduce decisamente la rottura e l'abrasione del corno. Ideale per cavalli non ferrati. Protezione contro i processi di decadimento dello zoccolo (malattia della linea bianca). Salda aderenza dei ferri. Rafforza la parete e la suola.

**Indurimento dello zoccolo attraverso la formazione di nuovi legami molecolari**

■KERALIT HUF-FESTIGER è una combinazione di ingredienti attivi che lega le proteine nel corno dello zoccolo e le rende indigeste per batteri e funghi. Le molecole di cheratina, principale componente e proteina del corno dello zoccolo, sono stimulate da KERALIT- HUF-FESTIGER a formare sempre più nuovi legami con le molecole vicine. Il risultato è un aumento decisivo della durezza e una migliore resistenza all'abrasione del corno dello zoccolo, senza per questo influire sul meccanismo, sull'elasticità o sull'equilibrio idrico dello zoccolo stesso.

■A differenza di molti altri prodotti, KERALIT-HUF-FESTIGER non applica uno strato protettivo esterno né introduce un materiale sintetico nel corno, ma stabilizza la struttura cornea nella zona molecolare.

■Rispetto agli zoccoli solidi dei cavalli allo stato brado, gli zoccoli dei nostri cavalli da sella sono pesantemente stressati dall'allevamento in stalla, dai sentieri duri, dai diversi fori dei chiodi o dalle competizioni. Inoltre, i prodotti della decomposizione della lettiera e i microrganismi (funghi e batteri) danneggiano il corno dello zoccolo.

Queste sollecitazioni provocano spesso crepe, fessure e spaccature, così come un corno molle e facilmente decomponibile a causa di un fenomeno chiamato "malattia della linea bianca". Gli zoccoli ferrati spesso si sfaldano in corrispondenza dei chiodi e dei vecchi fori dei chiodi. Non è quindi più possibile poter contare su una sicura aderenza dei ferri.

Keralit Veterinär- und Pferdetechnik GmbH, Im Brenntenhau 1, D-71106 Magstadt, +49 (0) 71 59 - 4 28 48 [www.keralit.de](http://www.keralit.de) / [info@keralit.de](mailto:info@keralit.de)

**Con KERALIT-HUF-FESTIGER, questo danno può essere evitato migliorando la qualità del corno. Il nuovo corno sano in crescita si vede quindi efficacemente stabilizzato e protetto da un prematuro invecchiamento. Il trattamento con KERALIT-HUF-FESTIGER previene inoltre l'influsso negativo dell'ammoniaca e dei microorganismi presenti nella lettiera.**

### **Gli integratori per mangimi da soli non bastano!**

Per migliorare la qualità del corno, vengono spesso aggiunte al mangime varie vitamine come la biotina e gli oligoelementi. Tuttavia, questi hanno un'influenza sulla sostanza cornea solo finché la stessa si forma sul bordo della corona. Al di sotto del bordo coronale, il corno è costituito da "materiale cellulare morto" che non può più essere raggiunto dai nutrienti del flusso sanguigno. Se in corrispondenza del bordo coronale si forma corno sano, ci vogliono fino a 12 mesi perché raggiunga la muraglia.

**KERALIT-HUF- FESTIGER, invece, agisce direttamente sulla muraglia e sulla suola dello zoccolo. In tale contesto il corno si rafforza e diviene molto più resistente. Già dopo sole due settimane di utilizzo, in queste zone si nota un aspetto leggermente lucido del corno, così come un suono molto più deciso degli zoccoli sul terreno duro.**

### ***KERALIT istruzioni per l'uso:***

■ *Per l'applicazione, il cavallo deve stare su una superficie pulita e asciutta in una zona ben ventilata.*

■ *Per un'efficacia ottimale, **KERALIT HUF-FESTIGER** deve essere lasciato penetrare nel corno. A tal fine, gli zoccoli devono essere puliti, in gran parte asciutti e privi di grasso. 2-3 giorni prima dell'applicazione, sulla zona da trattare non devono essere applicate sostanze grasse od oleose. Non lavare gli zoccoli prima del trattamento: in caso contrario il corno assorbirà l'acqua come una spugna e potrà assumere solo una piccola quantità di indurente per zoccoli.*

■ *Rimuovere bene solo lo sporco superficiale. La pulizia con una spazzola dura asciutta (spazzola in plastica o spazzola metallica fine) è sufficiente.*

■ ***KERALIT HUF-FESTIGER** si applica 2 volte durante le prime 2-3 settimane, in seguito solo una volta alla settimana. Ad ogni applicazione,*

*spazzolare la zona dello zoccolo corrispondente 2-3 volte, lasciare il cavallo a riposo per circa 15 minuti finché **KERALIT HUF-FESTIGER** sia stato assorbito o si sia asciugato. Non è necessario tenere sollevati gli zoccoli trattati.*

■ *In generale, trattare solo la suola, la linea bianca e la muraglia; trattare le lacune del fettone solo in caso di decomposizione del fettone. (vedere anche le immagini sul retro).*

■ *Non applicare **KERALIT HUF-FESTIGER** sulla muraglia o sui glomi, cioè su zone cutanee. Non applicare su zoccoli feriti (sanguinanti, umidi) senza il previo parere del veterinario.*

### ***Applicazione nella stagione umida***

*Gli zoccoli umidi o addirittura bagnati assorbono meno **HUF-FESTIGER**, pertanto è sufficiente spennellare una minor quantità di **HUF-FESTIGER** più frequentemente con cadenza settimanale. Se possibile, mettere il cavallo all'asciutto per 1-2 ore prima del trattamento.*

### ***Cavalli ferrati***

***KERALIT HUF-FESTIGER** si applica alla parte più bassa della parete del corno dal ferro fino a poco sopra il rivetto del chiodo. Dalla punta verso i glomi, applicare parallelamente al bordo coronale, trattando sempre circa 1/3 dell'altezza della parete dello zoccolo. Nei cavalli sensibili si consiglia di trattare anche la suola dello zoccolo. Ciò può evitare l'uso di piastre con solette. Pulire i vecchi fori dei chiodi con un filo sottile in modo che **KERALIT HUF-FESTIGER** penetri anche negli spazi intermedi.*

### ***Cavalli sferrati***

***KERALIT HUF-FESTIGER** viene applicato sulla muraglia e sulla parete del corno. Procedere dalla punta in direzione dei glomi parallelamente al bordo coronale, trattando sempre circa 1/3 dell'altezza della parete dello zoccolo. Nei cavalli sensibili, trattare anche la suola. Trattare sempre assolutamente anche la linea bianca, la connessione tra la parete e la suola. Ciò riduce notevolmente la possibilità di penetrazione di pietrisco e inibisce i processi di decomposizione (malattia della linea bianca).*

■ *Un'applicazione più frequente, 3-4 volte a settimana, è opportuna solo nel caso di processi di decomposizione del corno o con tempo umido.*

■ *Tenere il flacone ben chiuso dopo l'uso.*

*Le seguenti illustrazioni mostrano le aree da trattare per i cavalli ferrati e non ferrati nel campo contrassegnato.*

*Applicare **KERALIT HUF-FESTIGER** come indicato fino ad un'altezza di circa 1/3 della parete dello zoccolo (immagine di sinistra) e dal basso (immagine di destra) sulla muraglia, sulla linea bianca e sulla suola dello zoccolo. Non spennellare sui glomi e sul bordo coronale; applicarlo su fettone solo in presenza di segni di decomposizione (cattivo odore).*



Utilizzare solo in aree ben ventilate. Nocivo se ingerito, se inalato o in caso di contatto con la pelle. Sono possibili episodi di sensibilizzazione. In caso di contatto con la pelle o con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua. Se ingerito o in caso di contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico e mostrare l'etichetta. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Nocivo, contiene glutaraldeide.

Vedere anche la stampigliatura riportata sul flacone.

**Non destinato all'alimentazione! Utilizzare solo esternamente sul corno dello zoccolo.**

**Attenersi a quanto specificato sulle istruzioni per l'uso! Utilizzare solo esternamente su corno/ zoccoli! Contiene glutaraldeide**

Provoca irritazione cutanea. Può causare reazioni allergiche alla pelle. Provoca gravi danni agli occhi. Può causare allergia, sintomi simili all'asma o difficoltà respiratorie se inalato.

Può irritare le vie respiratorie. Evitare l'inalazione di nebbia/vapore/aerosol. Indossare guanti protettivi, occhiali di sicurezza.



**Pericolo**

**IN CASO DI INALAZIONE:** In caso di disturbi respiratori, condurre il soggetto all'aria aperta e immobilizzarlo in una posizione che ne faciliti la respirazione. In caso di irritazione cutanea o di irritazione agli occhi, consultare un medico. In caso di persistenza dell'irritazione agli occhi: consultare un medico. In caso di ingestione, sintomi delle vie respiratorie: contattare un medico o la CENTRALE ANTIVELENI allo +49(0)30 30686700

UFI: D600-606D-A00J-5AK0

**Tenere fuori dalla portata dei bambini.**

**Volume 250ml**